

142 B

BUEZ

SANTEZ GENOVEFA A VRABANT



Me o suppli compagnuez,
Da glevet cana eur vue,
Da Genovefa a zeo gret,
Melezour an itronezet.

A Vrabant a oa gunidic,
A lignez nobl a pinvidic,
Christenez mad e voa ive,
Guir servijerez da Zoue

Pa voa en he bugaleach,
Hi a gare an hermitaj.
En eur horn a jardin a zad.
Ne met eno n'em gav e fad.

He mam ous e c'honsiderie
Eun de a c'houennas outi ;
Penos va merc'hic hermites ?
Ha ne deuet-hu quet d'ar pales.

Va mam, e cornic o jardin
Me a meus eur boquet divin ;
M'em meus eno eur melezour
An autre Sant Yan Badezour,

Allas ma merc'hic, emezi,
C'houi n'en noc'h quet evit souffri
Ebars en desert e zeus poan
Ne andursec'h quet a gredan.

Kaeroc'h eguet fourdelisen
E voa ar plac'h ma a dra certen.
Quen a deuet da vit e foltret
Da gass dan noblanç da velet.

Eur palatin, Siffroi, hanvet
He renomme e deus clevet,
Hag a zisquennas en Brabant
Gant eun ekipach excellant.

Ractal vel ma oa erruet
En ty e zad e n'em rentet
En em bresaetas er pales,
Saludi ar Prins hag ar Brinses

Goude beza saludet,
E menad n'eus goulenet
M'en dije ar brinces yaouanq.
Quen eguet menet da Vrabant.

He zad dont da gonsideri
E voa avantajus ar parti
A roas carg d'e mam neuze
Da c'hout a gi a zimeje

Ma merc'h prest en em preparet
Eru zo eur Prinç d'ho quelet ;
Eur palatin a voad buel,
Quender gompez d'an Impalaer,

Me ne meus nemert sectec vloas
Ha dre ze hon re yaouanq c'hoas
Ne n'hon c'haos nemet eur buguel
Da vont da suit an Impalaer.

Evel an eol pe arc c'hristal,
Ec'h antreas ebars er zal.
Ar palatin zo estonet
O consideri e guenet,

Gant henor a perseveranç
Ec'h eus dezan ar reveranç.
He furnez hac e modesti
A voe meurbêt d'he fantasi.

Mes pa voe parlantet dezi
Var ar sujet da dimezi
E chanchas a liou e pisach,
Ar palatin e remerquas

Ne ouffe ben consideri
Peguement a velancoli
A gonserve ar Palatin.
Gant oun caout refus diouti.

Eur mis anter eo padet
Solenniteo an eured,
A sonnerien, ar bal, an danç.
Visitou bemde gant noblanç.

Siffroi, c'houi oc'h eus eureujet.
A gaëran demeus ar merc'het.
Evit monet ganec'h d'ho ty,
Diouallit ne dese annuie.

Birviquen annui ne devo
Evit queit a ma vezi beo
Ne quet evit cavet annui
E c'houennan da zont d'am zy.

Siffroi o vezoz preparet
Da vout da Trevez gant e bried.
A voe gant e dad recevet
Gant cals a joa hag a respect

Daou vlavez anter e zint bet
Hep bea gant netra tourmantet,
Bras e voa ar fidelite
A voa entre an daou bried-se.

Quen a deus Abderam.
Eun adversour bras da roue,
Da brometti a dra certen,
Massacri an oll gristenien,

Biscoas distruj a zoudardet.
Evit eur vech na ve goelet
A dal Sodom a Belsade
Betec Tour e bad e arme.

Tri ugurent mil a zoudardet.
An daouzec mil a zragonnet,
A voa gant Martel dirac Tour
Ha c'hoas e c'houennas zicour.

Skriffa e eure d'ann noblanç
An Allemagn, à Spagn, a Franc
Dont da assistan Charles Martel,
A voa general er brezel,

Siffroi, unan a re vrassan,
A voarche ive da gentan
Hoc e voa dean discrifet
Monet gant ann Allemagnet.

Siffroi, al lizer pa welas.
Genovefa a gonfias
E dieguez, e oll vadou
De gondifant hanvet Golo.

Neuze pa oe prest e arme,
E bartias en hano Doue
Hac e oa gant Martel recevet
Gant cals a joa hag a respect.

A drugare ann Eternel
A deu a victoir gant Martel
Abderam zo bet lazet
En Tour hag e ell zoudardet.

Pe oe achiu ar gombat-ma
Da velet e Genovefa
En deus digaset Siffroi
E zienti hanvet Lanfroi.

Itron, setu aman kelou,
Lizeriou digant an autrou ;
Er paquet e zeus eur pressant
A dal eur som bras a arc'hant.

Lavaret a ra d'an itron
Ez ann autrou da Avignon
Ha da Narbon, evit kemer
Roue bras a Sarasinet

Evel ma clevas quement se
E ze c'hoas d'an arme
E scristas buan Lanfroi
Eur liser goel trist da Siffroi.

C'hui Siffroi a zo en arme,
En danger bras ouz ho pue ;
Mes ho Genovefa a zo,
En quen bras danger gant Golo

Penevert ne meus quet a c'hoant
Prononci comzo insolant
Me lavarfe ar proportionno
A glev an itron gant Golo

Golo voa eun intendant
A voa bemde communamant
En compagnunez an itron
En despet d'he opinion.

Tol evez papillon bian,
Hac na vez losquet gant an tan
An tan eus an impurete
A zo nez calon nos a de.

Na sonfes en devotion
Hag en modesti an itron
Ne laques da speret
Da garout nep a skaro ket

Pa vel er vad ar mechant-ma
Nel quet deceo ra Brinces-man,

Ar soupçon en deveus sonjet
Laquet e calon e fried.

A ma eo guelet an impi.
O command c'hoari e dragedi
Ember e velfet christenien,
E oll dreitourach pen-da ben.

Eur c'heguiner a voa en ty
A bet a voa o servichi,
A voa karet gant an itron
Abalamour m'oa den guirion.

Reï a eure an intendant
D'ar c'heguiner commandamant
Mont d'he c'hamb pa vije coussuet
Hac e laquat o c'hemeret

Kaër a doa an daou innoçant-se
Quemer an douar hac an èv
Da zonet eno da destou
Euz an dreitourezou Golo

Allas ! Allas ous ar gibet
Mervel paour kez e vez red
Ni a rai pinjen hon daou
Euz an dreitourezou Golo

Quemeret voe ar c'heguiner
Hac on laquet prisonnier
Genovéfa a vo laquet
Ebars en eur c'hambr alc'hueset

Eno e combatte oute,
Abalamour d'a chastete,
Scrista ra Golo lisero
Ha cass messager d'ann autrou

A lavaret a voa decevet
Gant ar c'heguiner he pried,
Scrista a eure an autrou
Da laquat Drogan d'ar maro

Laquat Genovefa ive
Er prison qen ma eruje
Pa ve bep pemb mis en prison
Neuze vouilloudas an itron

Hep sicour, na galou, na tan
Hi a chanjas e mab bian.
Incontinent ma oe ganet
E gristeni e deveus gret

Gant aoun na varge diganti,
Hac en he hanvas BENONI
Sevel a re Golo ar brud
Communamant e touez an dud,

Penos Siffroi a vo beuzet,
O sonjal cavet e bried
Cassa a eure eur vaguerez
Da c'houlen digant ar Brinces

Ma carje dont d'he eureuji,
E roje liberte dezi
Ar Zantes a voe quelennet
Gant ar Rouanez deus ar bed :

Ebars e gambr pa entreas
Eur façad dezan a roas
Ennes eo tol all lealdet !
A poa da Siffroi prometet,

Ma vijes fidel, emezi,
Pa voas laket da vestr en ty,
Te a vije recompanset
Pa vije eru va fried.

Erruout a ra lizerou
E tistro d'ar guer an autre
Pa gleo Golo a teus ar c'hont
E za da Strasbourg d'he rencontr.

Mont a ra da dy ar sorcerez
Hac a voa c'hoar d'ar vaguerez
Hac rei dezi aour hac arc'hant,
Kement a ma vije contant.

Me m'eus eur melezour ardant
Eme ar sorcerez méchant,
Hac arei Pa Siffroi guelet
Ar pez n'em deo c'hoarveet

Pa oe zur demeus he affer
E yas jaoüs ebars en kaer
Ma voe gant a c'hont recevet
Gant cals a joa hac a respect,

Neuze a tennas a gostez
Da c'houl outan ar wirionnez,
Var ar sujet eus e bried
A rent e galon contristet.

Golo a lavarez dean
Ne donetit quet emezan
Demeus e infidelite,
A zo prejudis d'ho pue.

Ouspen e me an den mechant.
Me anave eur vreg vaillant
A sisquezo en ho vresans
Quement so gret en hoc'h absans,

Siffroi, neuze ous e glevet,
A so contentet e speret
Evel darn deus ar gristenien
O tant d'a gredin s rcerien,

Momet a rejont assembles,
O daou da dy ar sorcerez,
En eun toul dindan an douar,
Elec'h na voa nag eol na loar.

A sorcerez a allumas
Diou c'houlaouen gaer a goar glas

Leiz eur bezel demeus a zour,
Laquet dindan eur mezelour.

A ra dezan teir guerch guelet,
Ar c'heguiner gant e bried.
Neuze ec'h ordren da Golo
Da vont d he laquat d'ar maro ;

Hi hac he mab Benoni,
Ro dei ar maro a guiri,
Golo sur demeus e affer.
A zistroaz joaus d'ar guer

A lavaras d'he vaguerez,
Gret ar vec'h ma eus ar Brinces.
Roel e setanç gant e tried.
Evit ma vezoz distrujet :

Hi hac e mabic Benoni.
A varvo sur em fantazi
Eur plac'h yaouanq a voa en ty,
Eur verc'h dezi ho servichi.

Touchet euz a gompasion
A ias da gavet an itron,
Allas ! emezi, ma mestres,
Gred a vech ma euz ho puez !

Deut a setanç gant Golo
Evit ho laquat d'ar maro
Lavarit din ma mignonez
Petric vo gret d'am buguel quez ?

Allas ! ma mestres emezi,
Mervel rai quercouls a c'hui
Va mignonez mar am c'heret
Grit eur plijadur em requet ;

Digaset d'in liou a paper,
Evit ma scrivin eur liser,
Evit ma scrivin eur billet
Da laret adieu d'am bried !

Pa vezoz Golo o coannia
C'houi allo monet da vita,
Hac on defe em c'habinet ;
Eur c'houls bennag a vo cavet.

Adieu, emezi ma pried,
Me ia d'ar maro en ho requet ;
Biscoas nemeus gret resistans
Da souffri d'och obeissans.

Reñ a eure an intendant
Da zaou vevel commandamant
En eur c'hoat donet d'ho laza.
Ha z'gas ho zeod deza ;

Sevel a eure quen an de,
Ha cass gantan an daou den-ze ;
Pa voent erruet er prison,
E voe divisquet an Itron,

E rojont dezi var e zro
Eur goz ventillic d'ha Golo,
Pa voant erru ebars ar plas
Unan a den eur gontel noas

Evit laza e Benoni
Voa etre e divrec'h ganti.
Ne doa lavaret guir a bet ;
Neuze e gommansas preseg

E za d'an daoulin diraze
D'o suplia en hano Doue,
He laza quent he buguel
Ne renqje quet diou vec'h mervel

An daou servicher gant truez
A lezas gante o buez
Ha gouda ho zrugarecat
Ec'h antreas dont en eur c'hoat

En eur rivier pa dremenias,
Diamant Siffroi e daulas
Da redec gant eun dour roulant
Pa oa caus demeus e zourmant

Evi emezi n'am po quet
En beb feçon poant o velet
A merq se eus hon union
Epad ou separation

An diou noz quenta a zeo bet
Dindan eur derven ho coussuet
Hep souffri na poan dag ennu,
Nemet damant d'e Benoni.

Eun druez e voa c'hlavet
Pa en em gravas dilezet.
Allas ! emezi ma buguel
Er vech ma o renquin mervel !

Guerchez Mari petra a rin !
Ne neuz mui a lez em poultrin
Ne dan gantan nemet ar goad !
Ne gav mui eur strill a lez mad.

O va Doue oll buissant !
Ho peb soign eus a irnosant !
Roit dezan ar man da sebri,
Vel ma roit d'ar malvini.

Neuze e tisquen ar verc'hez
E c'hoad, da gavet ar Zantez,
Da zigas dezi eun heizeiz
A voe d'ho buguel maguerez,

Quemeret o mabic christen,
Ha deut da guichen ar feunteun ;
Cetu aze dec'h eur heizeiz
A voe d'ho buguel maguerez.

Ar bleizi, ar loenet mechant ;
A voe dese obeissant ;

Bemde e teuent d'he enori,
Ha da renta bizit dezi.

Er c'hoad e voa eur porc hel guez
A due e he guelet bemdez
Da durnial an douar dezi,
Da gavet queler da zebi,

Pa voa an daou vla tremen
Eun Æl a zo bet d'e guelet,
Hac a ro dei eur groas arc'hant
Hac eur crucifix olifant.

Courach va merch na squizit get
Eun de anio vit delivret ;
Prebaret eo a gurunen
A ielo eun devez var ho penn.

Pa oa ar pemp blos tremen
Da wela eo en em laquat ;
Var e daoulin dirag ar groas
Evelen outi a gomzaz ;

Penos, emezi, ma Doue !
Hac er c'his mä e chomin me !
A na ne quet awalach pemp blosas,
Da veza bet ar poaniou bras !

M'am be tanet ho iliso,
Ha ranverset ho auerioou.
Em bijen ho coler apeset
Gant a daëlo a meus scuilet

Petric ma Doue, a meus gret
Da veza quen abandonnet ?
Dija a meus encouraget
An usach am boa da besec :

Maes muian tra a gresq ma foan
E c'heo ma buguelic bian,
Ar grucifi dre miracl bras,
Evelen outra gomzas ;

A me ma merc'h petra meus gret
Da veza ouz eur groaz staguet ?
Guir eo ho mab a gresq ho poan
Va hini n'en de quet bian

Guedet ma Mam, Yan, Madelen.
Rannet ho c'halon em c'hichen.
Cetu ar santez consolet
Gant ar voez ar Zalver ar bed ;

Ne c'houlen mui nemet poaniou,
Hac ar c'hruella tourmanchou,
Pa voa eun deves an Autrou
O sellat eus e paperou,

Ec'h erruas gant ar billet
E devoa scrivet e bried,
Ne ouffe den considerin
E c'hlac'har e velancoli.

Tost e ve d'he c'halon ranna
Pa lennas an tam paper-mà,
Siffroi na neus mui a a repos ;
Na ell coussuet na de na nos

Gant eur voes a lavar deza ;
Te zo eun den a c'hruela ;
Te teus lazet ta vab ena,
Ha Drogan ha Genovefa

En em laqat a ra express
Da vont d'ar chasse eun deves
Na ma rencontraz eun heizeiz
En rentras en coad ar gontez

Er c'havern eo en em dec'hed.
A dreis quein a Zuntez cuzet :
Siffroi a voa estonnet bras
Form eur feumeulen pa velas,

Pa velas form eur feumeulen,
Hac eun heizeiz en e c'hicheu.
Eur voes o lavaras deza :
Siffrui Genovefa e homman,

Perac oc'h aze ea guis-ze,
Er form-ze gant a loenet goë
Me zo eur vreg a Vrabant,
A zo seize vloa zo en tourmant

A seize vloa on retiret.
Gant aoun rac coler ma fried
Greg a Vrabant din lavaret,
O chanoch hu pe ano a ret ?

Genovefa a voan anvet
Eur palatin voa ma fried.
Cri vijer'r c'halon na welje,
Tost a c'havern neb a vije,

Guelet ar Prins hac ar Brinces
A semplet o daou assembles,
Ha pa voant o daou dissemplet,
Ar Prins goulent eus e bried

Pelec'h eman a c'hrouadur
En deus eun tad quen dinatur ?
Siffroi, beo dre c'hras Doue,
Cetu e vaguerez azes.

Incontinent pa zistroas,
En e c'hichen en eus c'havas,
Hac eun dornad querler ganta
Da rei d'he vamm evit leina.

Ordren a ra d'he vevelou
Mont d'ar guer da vit habijou,
Hac eur c'haros equipet mad.
Evit donet prest d'ho c'herc'hat.

Bevet ho deveus assembles
Eur blos gant calz a zantelez,
Genovefa a zecadas
Ar Prince hag e vab a chomas.

Ma ejont o daou assembles
Da drement a rest ho buez
De plas ma oa Genovefa,
D'ober pinijen a vrassa.

Genovefa, ni o suppli
Da gavet sonj ac'hanomp ni ;
Troit divarnomp an teir goalenn,
Brezel, quernez, hag ar vocen.

AN ÆL HAG AR BUGEL

Var don : Me meus choaset eur vestres en escopi Treguer

Eun de, eur rosen sauvach
En dour er em zelle ;
Ebars er fonç e imach
Souplamant a grene :
Var bord an dour eur buguel
A jomme sebeset
O velet an ev buel
Dre ar voas skeudennet,

« O me gar a vue !
Eme ar buguel coant
« An douar am gaf ive
« D'ho fest réjouissant
« Peger douç e en draouyen,
« Avel fresq ar mintin !
« Peger flour e ar spoën
« Fleurisset è an hym ».

Neuse ar rosen sauvach
D'am avel en repos,
A gonte e langach,
E fijadurio nos

Gant joas bras a receive
Beb mintin ar glisen,
Rayon an heol da greiz-de,
D'an abardae prisent,

« Pa velana an alc'hueder,
Eme an innoçant,
« O nijal e bars en êr,
« Var zu an Oriant,
« Ne garfen quet elvetan
« Passeal ken lijer,
« Re douç è ar vue-man,
« Vit beza tremener.

Eun deillen sec'h, o kueza
Deus eur blank anter glas,
A lakas pront da rida
An dour scler eus ar voas,
Ar rosen a lavare ;
En enni e unan !
« Ne garfen ket evelse,
« Distaga ken buan

« Paour kez fleuren eme an æl
« Prest na vont d'an anvou,
« Ar buez man zo henvel,
« Eur ar mor a zaelou
Assambles gant a rosen.
E kemer ar buguel ;
En eur zevel e noabren
E kan a voes huel :

« Evurus ar fleuren tener
« Tennet dre garante,
« Eus a dindan an domder
« Arog anter an de,
« Ar zeven a deu buan
« Da vankat er vue ;
« Evurus ar buguel bian,
« Zo galvet gant Doue.

FIN.